

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

działkę nabył działkę oczywiście rolną. Ona według planu, który wówczas obowiązywał, planu ogólnego no z całą pewnością nie mogła być uznana za działkę budowlaną bowiem to nie prawo budowlane mówiło o możliwości przesunięcia linii rozgraniczających o 10 metrów tylko zapis tego planu ogólnego, ale zapis, który ściśle warunkował możliwość tego przesunięcia w oparciu o szczegółową analizę konkretnych warunków, które tam były wymienione a więc nie był to przepis, który działał automatycznie i w każdej sytuacji. Co więcej, przesuwanie tej linii mogło nastąpić zarówno w jedną jak i w drugą stronę, a zatem trudno było przyjąć, że ta działka miała jakiekolwiek możliwości zainwestowania szczególnie, że jako pole nie miała wówczas dostępu do drogi publicznej uzyskując ją kilka lat później, a więc nie do końca jest prawdą to, że to kiedykolwiek była działka budowlana. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie rozumiem zakończyliśmy już dyskusję. W imieniu Pana Prezydenta były wszystkie wypowiedzi. Proszę Państwa stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie i zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu określam termin wprowadzenia autopoprawek na 8 grudnia, godzina 15,00, ostateczny termin składania poprawek, 10 grudnia, godzina 15,00. Przechodzimy do kolejnego druku to jest:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „WRÓBLOWICE”**

To jest druk 1403, bardzo proszę i tu mamy pana zgłoszonego, Pana Łukasza Wenca.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa przedstawiam projekt uchwały w sprawie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Wróblowice, plan ten obejmuje obszar o powierzchni 258 hektarów, położony niemal w całości w zasięgu strefy ochronnej C Uzdrowiska Swoszowice. Przypomnę, że ten plan podobnie jak poprzedni należy do kategorii planów obligatoryjnych, których uchwaleniem wiąże się z koniecznością zawieszania postępowań o wydania decyzji o warunki zabudowy do czasu uchwalenia planu. Nie ma tutaj fakultatywnego zawieszania postępowań w sprawie wydania decyzji o warunki zabudowy na czas nie dłuższy niż 12 miesięcy od momentu wpłynięcia wniosku tylko jest tutaj konieczność zawieszania postępowań, wszystkich postępowań, które dotyczą wydania warunków zabudowy do czasu uchwalenia planu zagospodarowania przestrzennego. Na te aspekty chciałbym zwrócić uwagę Wysokiej Rady, o tym wspominała Pani Przewodnicząca Marta Suter. Szanowni Państwo projekt planu, który przedstawiamy jest realizacją uchwały z dnia 28 lutego 2007 roku, podjętej przez Wysoką Radę. Został opracowany podobnie jak poprzedni projekt planu przez Biuro Projektów Urbanistyka, Architektura i Inżyniera i autorem tego planu był również Pan Andrzej Bilski. Do projektu planu, czy na etapie procedury planistycznej wtedy gdy projekt plan był przygotowywany było ogłoszenie i przystąpieniu i był ogłoszony termin składania wniosków do planu. W terminie do 28 września 2007 roku wpłynęło 129 wniosków, wtedy właśnie zostały one rozpatrzone przez Prezydenta stosownym zarządzeniem., 87 wniosków zostało pozytywnie, w całości, lub częściowo pozytywnie uwzględnionych, 37 wniosków zostało rozpatrzonych negatywnie natomiast 14 wniosków dotyczyło takich sytuacji gdzie były objęte nimi działki, które w części zostały objęte pozytywnym rozpatrzeniem, a w części negatywnym. Następnie o czym wspomniałem w

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

trakcie przygotowania projektu planu dotyczyły równolegle postępowania związane z ustanowieniem uzdrowiska poprzez nadanie mu statutu i taki statut Wysoka Rada ustanowiła uchwałą z dnia 17 grudnia 2008 roku, statut osiedla Uzdrowiska Swoszvice. W trakcie przygotowania realizacji procedury planistycznej zostały dokonane uzgodnienia z zakresu istotnie, a szczegółowości informacji zawartej w prognozie oddziaływania na środowisko takie uzgodnienia zostały dokonane zarówno z Państwowym i Powiatowym Inspektorem Sanitarnym jak też i Regionalnym Dyrektorem Ochrony Środowiska. Przygotowany projekt planu podlegał uzgodnieniom, opiniowaniu został pozytywnie zaopiniowany przez Komisję Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej, został również zaopiniowany pozytywnie przez Miejską Komisję Urbanistyczno – Architektoniczną, uzyskał również pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska na tamtym etapie opiniowania. Projekt plan był wyłożony do publicznego wglądu w okresie od 21 lipca 2009 r. do 18 sierpnia 2009 r. i w tym czasie 29 lipca odbyła się również dyskusja publiczna nad rozwiązaniami projektu planu. Termin składania do zaprezentowanego planu upływał 1 września tego roku i w tym okresie zostały złożone 52 uwagi. Prezydent zarządzeniem z dnia 22 września 2009 r. rozpatrzył te uwagi i 6 uwag uwzględnił w całości, 5 uwag zostało uwzględnionych częściowo, natomiast 36 uwag zostało nieuwzględnionych, 5 uwag zostało nieuwzględnionych w zakresie którejś ze spraw, którejś zagadnień, które zostały w tych uwagach poruszone. O zaprezentowania sposobu rozpatrzenia uwag i krótką charakterystykę planu bardzo proszę projektanta Pana Andrzeja Bilskiego.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę pana projektanta.

**Pan Andrzej Bilski**

Oczywiście w przypadku tego planu tak jak i w przypadku poprzedniego jako podstawa merytoryczna obowiązują te trzy dokumenty, o których mówiłem. Układ przestrzenny starej wsi Wróblowice w zasadzie rozwinięty w oparciu układ historyczny także tutaj widać strefę terenów zainwestowanych w planie utrzymuje się, zgodnie zresztą ze studium strefę związaną z rzeką Wilgą jako tereny chronione z częściowym wykorzystaniem dla celów sportowo – rekreacyjnych, tereny otwarte tam gdzie istnieją w tej chwili jeszcze przestrzenie użytkowane rolnicze, czy stanowiące jakąś pozostałość gruntów rolnych zgodnie ze studium pozostawione jako tereny niezabudowane. Istotną rolą projektu planu było wzmocnienie nieco samej strefy centralnej mianowicie tereny rolnicze, które były tutaj w terenach w centrum Wróblowic zostały wskazane i przeznaczone pod zielen publiczną, urządzoną, czyli zielen parkową z jakimś niedużym programem usługowym, tereny sportowe na gruncie gminnym. W związku z faktem, że tutaj wyraźnie zarysowujące się już centrum zostało w planie wzmocnione zwiększyliśmy, że tak powiem związki przestrzenne pomiędzy centrum, a zarówno wschodnią częścią wprowadzając tutaj nową trasy drogi dojazdowej, jak i zachodnią częścią wprowadzając tutaj ciąg pieszojezdny wiążący centrum z ul. Myślenicką i terenami położonymi po stronie zachodniej dający też pewną możliwość ewentualnie w przyszłości wprowadzenie ciągu pieszego w kierunku uzdrowiska. Tu już mamy planowany park zdrojowy czyli powiązania tego punktu z tym punktem wzdłuż potoku wróblowickiego. Jeżeli chodzi uwagi spośród tych 41 nieuwzględnionych, 25 uwag to są te uwagi, których uwzględnienie wymagałoby zmiany rozwiązań planu w kierunku niezgodnym ze studium, w tym 10 uwag dotyczy wejścia w tereny otwarte, tereny wskazane do ochrony w związku z przestrzenią rzeki Wilgi, to są te czerwone plamy, które są tutaj zaznaczone, to są te uwagi nieuwzględnione, 10 uwag to są uwagi, które wchodzi w tereny otwarte wskazane w

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

studium, to są tutaj również te tereny, 3 uwagi dotyczą wejścia w istniejący las, to jest tu i 2 uwagi tu. Dwie uwagi dotyczą ulicy dojazdowej to jest ta ulica, o której wspominałem w tym pierwszym temacie, tu już mamy osiedle Swoszowice Południe, tam był ten fragment drogi oprotestowanej, w tej chwili jest tutaj protest odnośnie tego terenu, a ta droga, o której mówiłem to jest ten ciąg, który w tej chwili stąd dotąd jest sięgaczem 500-metrowym, realizacja tego krótkiego odcinka z tego sięgacza czyni normalną drogę dojazdową rozwijającą układ komunikacyjny. I oczywiście grupa uwag dotycząca tego wydzielonego ciągu pieszego, to jest około 5 uwag i 1 uwaga dotycząca struktury technicznej. Dziękuję uprzejmie.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę otwieram dyskusję. Pan Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Panie projektancie ja mam dwa pytania pierwsze czy pan ma wiedzę na temat tego jak ma być zagospodarowany teren sportowy Wróblowianka z tego względu, że pan wprowadza drogę 3KX, która idzie po terenach prywatnych, obok mamy tereny klubowe gminne rozumiem, że w zarządzie Wróblowianki ale przynajmniej z wizualizacji dostarczonej przez osoby, z którymi to konsultowano wynika, że dokładnie przy drodze, którą pan planuje 3KX jest planowana droga wewnątrz klubu, czyli jakby ulica obsługująca dostępność do boiska, czy w ogóle do boisk bo to ma być kompleks wielofunkcyjny w związku z tym mam pytanie czy pan ma dostęp do tych wizualizacji do tego projektu przebudowy infrastruktury klubowej bo wydaje się, że w tej sytuacji, że zrobienie dwóch dróg jedna przy drugiej no trochę się mija z celem tym bardziej, że za obie będziemy musieli zapłacić jako gmina, to jest pierwsza sprawa. Druga sprawa jak to się stało, że poniżej tej drogi 3KX nie zauważył pan zakładów produkcyjnych, rozmawialiśmy o tym w poniedziałek, to jest dość istotna różnica dlatego, że w terenie jednorodzinnej zabudowy istnieje zakład produkcyjny, warto byłoby go wyodrębnić w planie plus wpisać mu zapisy o tym żeby jednak nie był zbyt oddziaływujący na środowisko, na otoczenie, żeby uciążliwość jego funkcjonowania nie była zbyt duża dla mieszkańców, to również jest ze względu na ochronę tam mieszkających dość istotna sprawa żeby ograniczyć uciążliwość zakładu produkcyjnego w zabudowie jednorodzinnej. I jeszcze ostatnia sprawa jak chce rozwiązać obszar 2US, teren ma zakończoną dzierżawę, dzierżawca nie jest zainteresowany podtrzymaniem tam funkcji sportowej tymczasem w planie jest funkcja sportowa no i jak pan widzi rozwiązanie tej sytuacji. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Włodzimierz Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja mam pytanie dotyczące też drogi 3-KDX pierwsze to jeżeli nastąpi poprawka, która wykluczy, skróci tą drogą 3-KDX w rejonie ingerencji w działkę prywatną i zachowa się dotychczasową długość drogi to czy to wymaga tylko uzgodnienia, czy wymaga też to wyłożenia, pierwsze pytanie. Drugie pytanie czy zapisy planu rozwiążą tam problem no zalewania tej drogi i całego tego terenu, drogi 3-KDX aż po układ, który jest na końcu tej drogi, czyli odwodnienie tego terenu jest przewidziane w zapisach planu w jakiś sposób, czy też w ramach realizacji tej drogi i ostatnie jeszcze pytanie bo w tej chwili rozumiem,

że ta działka jest prywatna i czy te zapisy należy utrzymać według Pana Prezydenta czy na przykład sensowniejsze byłoby w ogóle zlikwidowanie tej drogi w zapisach co by spowodowało być może żeby nie trzeba było dokonywać jakichś wykupów. Ja nie znam tam stanu własnościowego ale prawdopodobnie to jest działka prywatna, czy zasadne jest pozyskiwanie tej działki w zasobie miasta. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś chciał zabrać głos jeszcze? Dziękuję. W takim razie bardzo proszę o odpowiedź. Nikt już nie chce rozmawiać więc bardzo proszę pana projektanta. A przepraszam, bardzo proszę Pana Łukasza Wencę i przepraszam pana bo rozumiem, że pan rozpoczął ale w innym planie, to ja przepraszam najmocniej. W imieniu mieszkańców Pan Łukasz Wenc.

**Pan Łukasz Wenc**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Państwo Radni!

Pokażę na czym polega cały problem związany i z własnością naszego terenu i z drogą KDX, z warsztatem produkcyjnym Pana Wojtka Motoły bo to są rzeczy, które trzeba sobie zobrazować żeby dokładnie wiedzieć na czym fakt i sprawa polega. Mówimy o tym terenie, tu jest ul. Myślenicka, tu jest, że tak powiem wjazd na naszą prywatną działkę i teraz tak jesteśmy w bezpośrednim sąsiedztwie terenu 1-US, który należy rzeczywiście w tym momencie do miasta, a jest chyba dzierżawiony przez Klub Wróblowianki, to zostawiamy na boku. Cały ten obszar, który jest tutaj w tym miejscu związany właśnie z naszą prywatną działką, a jednocześnie my będąc sąsiadami, że tak powiem bezpośrednio tego terenu no w jakiś sposób będziemy na pewno w bardzo dużym stopniu pokrzywdzeni. Zwracam uwagę na jeden fakt, że ta droga, która tutaj jest projektowana 3-KDX jest drogą wewnętrzną, ona w każdym zapisie jest zapisem drogi, która ma 4 metry szerokości i z całym szacunkiem panie architekcie ale ona 6 może ma ale tylko i wyłącznie, nie wiem, bo to są rzeczywiście, jest ten potok wróblowicki, który jest kompletnie nie zagospodarowany ale droga w papierach jest 4-metrowa, ja mam służebność swojej działki, która wyraźnie podkreśla, że służebność jest 4 metry drogi dojazdowej. Pokażę Państwu prezentację, która dotyczy właśnie tego terenu, ona dokładniej zobrazuje ten cały fakt. Właściciele tego terenu, właściciele działek, są numery działek Anna i Pan Wojciech Motoła, Ewa Guzik i Beata, Robert Cała, Lidia, Janusz Król, Monika, Artur Ziajko, Joanna, Łukasz Wenc. To jest ten teren, on tak wygląda z wyodrębnienia go z planu bezpośrednio tego zagospodarowania nowego terenu, tak wygląda ten obszar, natomiast tak wygląda ten obszar po naniesieniu tej bezpośredniej drogi, 4-metrowa droga, ja się zgadzam i teraz ja się zwracam tutaj uwagę, może dla kogoś by się wydawało, że jest nieistotny ale jednak jest to teren prywatny i naprawdę w perspektywie czasu biorąc pod uwagę budżet chyba Krakowa, który jest w nienajlepszej kondycji będzie się to wiązało niestety z odszkodowaniami, z wykupem tej ziemi, nie ma możliwości żeby po prostu po tych działkach, że tak powiem zrobić sobie, no nie wiem, państwową prywatę, tak to nazwę. Pokażę teraz jak wygląda dostęp na już istniejących ziemiach miasta czyli drogi, które są już zrobione i są drogi publiczne, które na dzień dzisiejszy działają i naszym nieskromnym zdaniem na prawdę w zupełności wystarczają. Ul. Myślenicka tu jest droga 3KDX, która czysto teoretycznie miała być połączeniem, do terenu 1U, 1ZPI, 1US nie biorę tego pod uwagę co Pan Przewodniczący Grzegorz Stawowy mówił czyli projekt zagospodarowania boiska jest tam rzeczywiście w wizualizacji ujęta droga, która biegnie dokładnie od tego punktu czyli drogi Wróblowickiej terenem gminnym, czyli terenem należącym w tym momencie do dzierżawy przez Wróblowianką dochodzi do tego miejsca, tu jest róg mojej działki południowa strona właściwie tej działki i tutaj graniczymy tą drogą i ta droga ma

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

spełniać. Co ma spełniać? Ma spełniać dostęp do „Ośrodka Jordanowskiego” i do „boisk, które w studiu są zaplanowane”, jeden Orlik i jedno boisko do koszykówki, świetna sprawa, ta droga jest. Teraz tak z ul. Wróblowickiej przechodzimy w ul. Parafialną, ulica, która też już istnieje i też rozwiązuje komunikację związaną z teren 1UU, następnie wchodzimy w ul. Familijną, Familijną dochodzimy do ul. Mirtowej połączenie, które zamykamy okręgiem do ul. Myślenickiej. To już są połączenia, które funkcjonują i one istnieją. Droga, że ta powiem została w odpowiedzi na nasze protesty, które żeśmy złożyli w terminie została nazwana jako KDI, która nie jest drogą publiczną ale jednak będzie, że tak powiem na zasadach wyłączeniowych podlegała pod pewne, no wiadomo tu do tego trzeba mieć już prawne podejście itd. są osoby, które się tym u nas zajmują, w tym momencie ich nie ma. O co chodzi? Połączenie jeszcze jakiegokolwiek bo w uzasadnieniu Państwo podawaliście, że chodzi o to żeby połączyć te wszystkie tereny czyli 1U, 1US, ZP itd. jest jeszcze możliwość połączenia w tym momencie nie biorąc pod uwagę planu zagospodarowania terenu przez Wróblowiankę, jest możliwość zrobienia tego w ten sposób czyli od ul. Wróblowickiej do ul. Parafialnej można zrobić drogę, znowu robimy to na terenie gminnym, nie ma konieczności wykupu gruntów prywatnych. Bardzo ważna rzecz, o której pasowałoby tutaj teraz powiedzieć to jest Pan Wojtek i Ania Motołowie mają działalność gospodarczą na początku tego całego przedsięwzięcia jakim jest drogi 3KDX, 8U jest terenem usługowym, po przeciwnej stronie rzeczywiście nie jest to uwzględnione, jest zakład produkcyjny, który produkuje galanterię budowlaną, galanterię ogrodzeniową więc proszę sobie wyobrazić jak ten teren wygląda poza całym staraniem Pana Wojtka żeby utrzymywać to naprawdę w bardzo dobrym stanie technicznym i żeby nikomu się nic nie stało. Następna sprawa to tego terenu 8U gdzie Pan Wojtek Motoła ma hurtownię, podkreślam hurtownię materiałów betonowych czyli kostka brukowa, rury betonowe, wszystko, do tego terenu średnio raz dziennie, podkreślam średnio raz dziennie podjeżdżają naprawdę ciężkie samochody zostały wyładowane hałdy kostki brukowej różnego rodzaju, że tak powiem galanterii budowlanej teraz niech ktoś mi powie stoją koparki, stoją samochody dostawcze Pana Wojtka, niech ktoś mi powie gdyby tutaj przez przypadek komuś się coś stało, jeżeli zaprojektowana droga 3KDX będąca cyklem pieszojezdny z naciskiem przez pana architekta na słowo pieszy aczkolwiek chce pan to połączyć ze Swoszowicami no to też jest ciekawe i kto zagwarantuje bezpieczeństwo na przykład ludziom, którzy nie daj Bóg się znajdą o złym czasie, o złej porze itd. coś się stanie, nikt tego nie przewidział. My jako mieszkańcy jesteśmy, że tak powiem z Panem Wojtkiem bardzo blisko kupowaliśmy od niego te ziemie i świadomie wytyczaliśmy części swoich działek pod drogę. To jest tyle i bardzo bym prosił o rozpatrzenie tego bardzo konstruktywnie dlatego, że no w dzisiejszym okresie naprawdę moim zdaniem ta droga, która jest w koncepcji tego zagospodarowania jest w tym momencie drogą najmniej chyba potrzebną, naprawdę te środki można przeznaczyć na zupełnie inne sprawy związane na przykład ze zrobieniem chodnika wzdłuż ul. Myślenickiej, który na pewno będzie bardziej potrzebny bo ludzie dzisiaj się przedzierają tą stroną żeby dotrzeć do przystanku autobusowego jednego i drugiego, po jednym i po drugiej stronie ul. Myślenickiej, który jest dosłownie tutaj na planie na górze. Dziękuję Państwu bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Przepraszam za małe zamieszanie. Rozumiem, że już z Państwa Radnych nie chciał zabrać głos? Nie. Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o odpowiedź w takim razie pana projektanta.

**Pan Andrzej Bilski**

W odpowiedzi na pierwsze trzy pytania mianowicie teren Wróblowianka oczywiście teren Wróblowianka jest mi znany z tym, że trzeba powiedzieć jedno my plan kończymy a Wróblowianka jest na etapie wstępnych koncepcji, także tutaj my z tą wizją ostatnio prezentowaną zapoznaliśmy się dopiero wtedy jak już plan w zasadzie był wyłożony, czy chyba nawet po wyłożeniu, czyli po prostu tutaj ostateczna wizja jaka jest we Wróblowiance udostępniona nam została ze względu na tryb opracowania tego tematu właściwie w ostatnich tygodniach i oczywiście ją znamy. Trzeba powiedzieć jedno, że Wróblowianka jest realizowana w oparciu o odrębny plan miejscowy, który tam opracowany i uchwalony specjalnie dla realizacji tego celu. Jeżeli chodzi o drogę 3KDX czyli tą planowaną drogę w kontekście planowanych zamierzeń komunikacyjnych na terenie Wróblowianki no to po pierwsze trzeba wyraźnie powiedzieć, że to są drogi wewnętrzne związane z dojazdami do obiektów na danym terenie. Teren Wróblowianka będzie terenem ogrodzonym bo to jest teren publiczny ale on jak każdy inny teren zainwestowania zwłaszcza, że to jest teren dosyć duży posiada kilka różnych funkcji zarówno obiekty kubaturowe jak i boisko no i muszą być zarówno do obiektów kubaturowych jak i boiska zrobione dojazdy i tak trzeba traktować tą komunikację, która tam jest projektowana w obrębie zresztą gruntów gminnych, czyli po prostu jest to komunikacja przyobiektowa można powiedzieć, czy komunikacja wewnętrzna. Teraz ta droga ma poszerzyć przestrzeń publiczną osiedla Wróblowice, przestrzeń publiczną. O co chodzi? Jeżeli w tym momencie zwrócimy uwagę na jedno bo ja tego dokładnie nie wyszczególniłem, proszę zwrócić uwagę na jedną rzecz ta część ulicy, nie mówimy w tej chwili o własności bo własność jest odrębną sprawą, przestrzeń jest odrębną sprawą trzeba to wyraźnie rozróżnić. Ja oczywiście opracowując plan muszę brać pod uwagę i względy przestrzenne i względy, że ta powiem własnościowe, natomiast w tym przypadku, że tak powiem kryterium przesądzającym wyznaczenia tej drogi jest kryterium przestrzennego. Ten odcinek, stąd dotąd droga istnieje, ten odcinek stąd dotąd już jest droga gminna bo to jest droga Familijna i już istnieje nawet kwestią jest tylko ten krótki odcinek, który rzeczywiście jest działką prywatną. No na etapie sporządzania planu trudno było przewidzieć na przykład, że tutaj spowoduje to aż tak duży koszt, natomiast ze względu – kryteriów przestrzennych ta droga wydawała się niezbędna i dalej uważam, że ona ze względów przestrzennych jest niezbędna bowiem ona tą wielką przestrzeń publiczną, która tutaj jest w centrum poszerza pomimo, że istnieją te dwie drogi ale to są drogi, że tak powiem – ta jest drogą lokalną, ta jest drogą dojazdową czyli to są drogi jezdne o stosunkowo dużym obciążeniu, natomiast to jest droga typowa piesza, no pieszojezdna w tym zakresie, że tutaj jeżdżą właściciele tych nieruchomości. Dlatego tutaj istotną rolę, czy istotną funkcją tej drogi jest tak jak mówię wspomniane ewentualne powiązanie w przyszłości z centrum uzdrowiska. Dlatego patrząc na ten cały element zagospodarowania trzeba pamiętać, że ten element już istnieje i ten element już istnieje, jest kwesta tylko tego odcinka. Jeżeli chodzi o zakład produkcyjny, bo tu od razu odpowiem na dwa pytania, zakład produkcyjny bo było pytanie Pana Przewodniczącego Komisji jak i również była sprawa tego zakładu produkcyjnego mocno podkreślona jako ważny argument, który nawet tutaj mogłem odnieść takie wrażenie, że był wnoszony jako, czy sugerowany, że jest to nawet jakby błąd planu pytanie czy wpisać go do planu, czy nie. Otóż ten zakład produkcyjny - sprawa tego zakładu jest bardzo klarowna i czysta mianowicie tak, jeżeli chodzi o stan faktyczny to ten zakład wygląda w ten sposób, że jest to w zasadzie teren, na którym jest rzeczywiście zabudowa, jest budynek, przy tym jest wiata blaszana i w gruncie rzeczy odbywa się ta cała produkcja wyłączając cały teren potoku wróblowickiego wraz z stawem, który tam jest ta produkcja odbywa się w zasadzie na wysokości działki 400-metrowej czyli ten zakład produkcyjny na tej wielkości jest dosyć problematyczny.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Natomiast kluczową sprawą w przyjęciu ustaleń, które są w tym momencie w planie, a są to ustalenia takie, że jest to zabudowa mieszkaniowa z usługami to jest po prostu wniosek do planu, wniosek do planu złożony przez Pana Motołę w dniu, nie mam, w każdym razie wniosek, który jest sformułowany tak: proszę o przekwalifikowanie działki numer, tu jest podana działka, na działkę budowlaną i w tym aspekcie, mając taki wniosek ta działka została przeznaczona na działkę budowlaną czyli zgodnie z wnioskiem dlatego tutaj podnoszenie w tej chwili tego jako powiedzmy błąd, czy podnoszenie tego błąd planu, czy pytanie czy to się da wprowadzić do planu, czy nie jako teren produkcyjny uważam, że w pewnym sensie niezasadny dlatego, że mieliśmy konkretny wniosek i w tym przypadku ten wniosek czy jest teren budowlany, czyli mieszkaniowy z możliwością dopuszczenia usług. Funkcja usługowa na tym terenie, produkcja na tym terenie zważywszy, że musieliśmy zaostrzyć po opiniowaniu planu z MKUA musieliśmy zaostrzyć rygory dotyczące potoku Wróblowickiego jest troszeczkę, no mało uzasadniona przestrzeni i funkcjonalnie. Jeżeli ktoś ma wątpliwości wydaje mi się tutaj najlepiej to stwierdzić poprzez wizję lokalną no ale to już nie jest moja sprawa żeby taką rzecz sugerować. Teraz było pytanie czy jeśli skróci się drogę 3KDX czy będzie wymagało jakichś wyłożeń, czy nie. Znaczący moim zdaniem w tym momencie jest problem czysty znaczący albo całkowicie się rezygnuje z tego połączenia pieszego, znaczący pieszojezdny ale z akcentem na pieszy i wtedy zamykamy jak gdyby ten układ ciężarów pomiędzy centrum a zachodnią częścią uzdrowiska w zakresie ruchu pieszego bo mówię ruch komunikacyjny jest tylko weźmy tak, no powiedzmy matki z dzieckiem, czy powiedzmy młodzież z tego rejonu jeśli chcą przejść na przykład do centrum, do kościoła, do parku no to muszą iść albo tędy albo tędy czyli wzdłuż ruchliwych ulic, natomiast tutaj mają możliwość przejścia fragmentem i wchodzi od razu sobie w centrum, podobnie odwrotnie, no różnie tutaj. Mówię, tu nie decydowały względy własnościowe tylko względy przestrzenne, one mogą przy Państwa kryteriach, przy ocenie tego rozwiązania mogą być inaczej postrzegane niż ja to postrzegam natomiast ja tego nie uważam jako błąd, aczkolwiek mówię Państwo możecie mieć zupełnie inne kryteria oceniając ten temat. Czyli mówię jeżeli albo całkowicie rezygnujemy albo zostawiamy, natomiast alternatywa czy zostawić część, czy część to w ogóle nie wchodzi w rachubę bo to nie ma sensu. Jeszcze wracając teraz do tej drogi bo była cała masa szczegółowych popartych prezentacją. Po pierwsze jak stwierdziłem droga jest istniejąca w znacznym procencie, po drugie linie rozgraniczające tej drogi są dokładnie wyznaczone według własności geodezyjnej. Czy połączenia istniejące wystarczą, owszem wystarczą w zakresie powiązań komunikacją publiczną ruchu samochodowego natomiast to jest droga tak jak mówię głównie, która ma funkcję ciągu pieszojezdnego z akcentem na ciąg pieszy. Działalność gospodarcza, tam jest produkowane w tej chwili trochę takim systemie poligonowym krawężniki i inne elementy betonowe natomiast jest ewidentny wniosek do planu i w tym zakresie nie widzę żadnych, że tak powiem uchybień czy powodów żeby nagle zmienić decyzje podjęte na podstawie tego wniosku. Co do TIR-ów, owszem są TIR wiadomo, że TIR to jest kwestia, że na ogół jak taki IT wjeżdża w taką wąską drogę jak pan mówił nawet 4-metrową, ona w swoich granicach ma 6 to i tak ten TIR musi być w jakiś dozorowany przez osoby, które – także tutaj na ten temat się nie wypowiadam, to jest kwestia już organizacji ruchu, czy organizacji ruchu zakładu. Dziękuję uprzejmie.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Radny Stawowy i potem jest Pan Wenc, zaraz poproszę. Najpierw Pan Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Szanowni Państwo zastanawiam nad tym bo w zasadzie w 260-hektarowym planie tak naprawdę mamy jeden problem, to jest ta ulica. Zastanawiam się nad tym czy gdyby ją wyłączyć z dróg publicznych i wpisać jako drogę wewnętrzną, czyli taką, której budowa wymaga zgody właścicieli terenu, czy bez wyłożenia nie pozbedziemy się tego problemu dlatego, że droga wtedy będzie tylko problemem iluzorycznym w planie miejscowym, ona nie będzie realizowana bez zgody właścicieli, czyli tak naprawdę będzie zapis fizyczny na mapie, będzie zapis w treści planu, nie będzie można w drodze postawić budynku ale droga stanie w pewnym sensie wirtualną jeśli właściciel się nie zgodzi jeżeli nie będzie podstawy prawnej do jego wywłaszczenia. Myślę, że to byłoby rozwiązanie jeśli przy zgodzie na przykład właścicieli byłaby możliwość wprowadzenia takiej zmiany ale tylko do treści nie do załącznika graficznego.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Może jeszcze poprosimy inne osoby, potem zbiorczo. Pani Radna Suter. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Pan Radny Pietrus. Pani Radna Suter bardzo proszę.

**Radna – p. M. Suter**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!  
Tutaj tak jak Pan Przewodniczący Stawowy powiedział, że jeden problem w takim dużym planie właśnie ta droga, tutaj pan projektant wyraźnie powiedział, że może ona być albo i nie być, może tam być, że się zgodzi ale proszę wziąć pod uwagę kto zna ten teren, że jest alternatywa, że ludzie muszą iść albo tędy, albo tędy. Proszę Państwa to jest właśnie ul. Myślenicka, Krzyżańskiego i Niewodniczańskiego, a szczególnie ul. Myślenicka. Tam Panie Przewodniczący Stawowy co pan powiedział no, że dzielnica powinna sobie chodniki zrobić, a tam nie ma chodnika, nie skrawka i jeżeli - my nie możemy dopuścić do tego żeby ta droga nie istniała dlatego, że oczywiście całe czas prace są, mieliśmy w zeszłym roku budżecie milion złotych i te pieniądze będą wykorzystane na przygotowanie tej inwestycji żeby tą Myślenicką zrobić a następnie Krzyżańskiego, Niewodniczańskiego niestety dlatego Bogu dzięki może wejdzie poprawką ponieważ przegłosowaliśmy, że będziemy mogli procedować dalej nad budżetem, żeby jednak, właśnie, że wóz albo przewóz. Albo rezygnujemy rzeczywiście tak jak pan mówi, że się tylko właściciel zgodzi, to wiadomo, że się nie zgodzi i będzie ona tylko wirtualna ale to nie chodzi o wirtualną drogę, tutaj chodzi w jedną i drugą stronę, 600 dzieci w jedną, 600 w drugą to jest 1200 dzieci, które nie mają po prostu powinny fruwać. Dlatego nie możemy zrobić tak, że będzie wirtualna droga w planie tylko ona musi być a jeśli nie to musimy natychmiast znaleźć 12 milionów w budżecie i zrobić Myślenicką tak żeby te dzieci, które codziennie tam chodzą mogły iść bezpiecznie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Radny Pietrus. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący ja chciałem zapytać tutaj w nawiązaniu do tego co Pan Przewodniczący zaproponował chciałem zapytać o, bo już faktycznie coś takiego realizowaliśmy o poprawność procedowania nad planem zagospodarowania przestrzennego chodzi właśnie tutaj taki wybieg prawny, że oto wszyscy właściciele zgodzą się na to żeby tej drogi nie było, czyli są stronami w postępowaniu no i wygląda, że to jest w porządku, teoretycznie nie wymaga to wyłożenia no ale czy naprawdę nie



**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

wymaga wyłożenia skoro z drugiej strony, pani dyrektor to chyba podkreślała, że jak Prezydent podejmuje decyzje to nie wymaga wyłożenia, mówię o uwagach, a jeżeli Rada podejmuje decyzje no to wymaga to wyłożenia. W związku z tym bym prosił tutaj o wykładnię prawną tego trybu postępowania czyli zgoda właścicieli, zainteresowanych, że oni to na piśmie, potwierdzają no teoretycznie brak wyłożenia czy to jest poprawne postępowanie w procedowaniu nad planem. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Nie widzę. Bardzo proszę Pan Wenc w imieniu swoim i mieszkańców, rozumiem, że będzie to jakaś prezentacja jeszcze.

**Pan Łukasz Wenc**

Panie Przewodniczący dziękuję. Do pana projektanta tutaj, który sam przyznał rację, że cykl połączenia z terenami 1U i 1ZP jest prawie, że wystarczające bo tak w zakresie dróg publicznych zgadza się, natomiast jak rozumiem na pytanie Pana Przewodniczącego Grzegorza Stawowego też usłyszeliśmy odpowiedzi i ma być na terenie 1UE, my natomiast doskonale wszyscy wiemy, że najprawdopodobniej tam będzie jakiś niewielki ale jednak będzie supermarket czyli mikro, jak to nazwać do powierzchni 400 m<sup>2</sup> co nam był w stanie w poniedziałkowym udziale na Komisji Planowania Przestrzennego obliczyć bardzo szybko. Teraz następne moje pytanie jeżeli to ma być tylko i wyłącznie droga, która ma służyć transportowi, że tak powiem do tego 1U czyli w tym momencie zobaczymy co będzie, jakiś gabinecik usługowy itd. no to przepraszam najmocniej to nie będzie po tym chodziło jak pani tutaj mówi 600 dzieci w jedną stronę i w drugą stronę do szkoły bo na dzień dzisiejszy dzieci naprawdę mają gdzie chodzić tamtędy, moim zdaniem dzieci nie mają gdzie chodzić proszę panią drogą Myślenicką, No dobrze ale czy pani będzie taka szczęśliwa i otworzy bramkę żeby 600 osób chodziło przez pani posesję bez mojej zgody, no najmocniej przepraszam. Dlatego proszę panią dzisiejsza droga wygląda tak jak wygląda, to znaczy nie jest ten teren ogrodzony w nijaki sposób ale proszę mi uwierzyć zapraszam panią na kawę jutro do nas i sobie pani posiedzi i będzie pani liczyła ile osób tędy przeszło. Wszyscy chodzą proszę panią drogą Myślenicką, Wróblowicką i którą proszę panią? Chodzą przez główne boisko.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Tylko to nie nagrywane, bardzo proszę dać panu mikrofon bo to musi być porządek.

**Pan Tomasz Wenc**

Przepraszam najmocniej. Transport największy odbywa się proszę panią drogą Niewodniczańskiego do ul. Wróblowickiej a potem proszę panią przez środek boiska wszyscy maszerują do ul. Familijnej i Parafialnej, tak na dzień dzisiejszy wygląda transport. Zapraszam wszystkich, którzy tutaj siedzą i mają chęć zgłębić ten teren do mnie użyczam cały dzień i ogród, bo tak to wygląda i zasłanianie, że przez nasze działki mają iść dzieci do szkoły to jest wybiega moim zdaniem na to żeby w perspektywie tam nie była droga 4-metrowa tylko będzie droga 6-cio i będzie asfalt z dostępem do terenu 1U, przykro mi bardzo. Dziękuję bardzo. A jeszcze przepraszam nazywanie poligonem warsztatu pracy, człowieka, który proszę pana zarabia, płaci podatki to jest lekkim zdaniem nadużyciem.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bardzo proszę Pani Radna Suter, drugie wystąpienie.

**Radna – p. M. Suter**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja się zastanawiam po pierwsze dlaczego pan, nie pamiętam nazwiska wszystkiego tego nie mówił na dyskusji publicznej bo tam można było jeszcze, a na mnie krzyk, ton, za to, że – proszę pana ja dziękuję panu bardzo za zaproszenie na kawę ale na kawę jak mam czas to jestem codziennie zapraszana w tamte okolice i doskonale je znam, ale proszę pana, pan nie jest w Radzie Miasta, w obecnej kadencji mija trzy lata, Państwo Radni tutaj i wszyscy wiedzą, że ja cały czas od pierwszego dnia jak zostałam Radną Miasta walczę o bezpieczeństwo tych dzieci i pan mnie nie będzie uczył te dzieci pójdą tam, czy tam, bo jeśli ja widzę, że nie ma możliwości wykonania jakiegokolwiek rozbudowy ul. Myślenickiej, która jest coraz bardziej ruchliwa, jeżdżą ciężkie samochody i jest rzeczywiście niebezpiecznie to ja muszę bronić jeśli jest plan przygotowany żeby znaleźć jakąś alternatywę żeby mogła spać spokojnie i ci rodzice, bo ja tam na miejscu tych rodziców, że mają dzieci to bym się dawno stamtąd wyprowadziła, chyba, że ich stać na to i mają czas i stać ich na to żeby codziennie te dzieci zawożą do szkoły i taka jest prawda. Ja zaprosiłam Komisję Infrastruktury, byli tam w zeszłym tygodniu. Pan Grzegorz Stawowy, który teraz rozmawia i nie słucha mnie, to też tam był i był przewodniczący, którego nie ma Infrastruktury i nie tylko i był Pan Dyrektor ZIKiT i nie tylko, projektanci i wiemy doskonale, wszyscy wiemy, kto ma czas i temu trochę poświęci, że musi być tam bezpiecznie w taki czy w inny sposób ponieważ nie ma tego rzeczywiście w tej chwili w budżecie to ja muszę i nie pozwolę sobie żeby pan na mnie krzyczał, że ja coś wymyślam. Ja sama mam taki problem i niech pan nawet dołoży sobie jeszcze do własności, ja nie chcę panu nic zabrać tylko ja po prostu sobie nie wybaczę jeżeli coś się stanie, a to, że nic się tam jeszcze nie stało któremuś dziecku to po prostu cud. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Radny Rachwał, tylko tak cały czas coraz więcej osób.

**Radny – p. St. Rachwał**

Pani zacna Marto, bardzo panią szanuję, bez emocji no po prostu ludzie mają prawo zakwestionować projekt drogi przez ich własne tereny i to jest słuszne, a przepraszam my jesteśmy po to żeby się wsłuchiwać w głos mieszkańców. Ja nie mówię, że po prostu to jest rozwiązanie złe, czy dobre no na pewno z ich pozycji, ale dobrze to nie pouczajmy mieszkańców. Bardzo mi przykro ale nie pouczajmy mieszkańców. To jest myśl zbiorowa, ich mądrość i wsłuchujemy się jesteśmy od tego. Ja chcę powiedzieć, że chyba nikt nie jest za rozbudową, poszerzeniem ul. Myślenickiej tu jest tylko sprawa po prostu bocznej i ja powiem i ja już teraz jestem bardzo mądry, no wiem już wiele na ten temat tamtych terenów właścicieli itd. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Czy ktoś w imieniu Pana Prezydenta? Bardzo proszę Pani Dyrektor Jaśkiewicz.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja jeszcze chciałam tylko odpowiedzieć na pytania Pana Radnego Pietrusa, na które nie były jeszcze odpowiedzi. Otóż jeśli chodzi o odwodnienie tej ulicy plan oczywiście nie ma mocy sprawczej i samo uchwalenie planu nie może spowodować uzbrojenia terenu natomiast przewiduje i daje takie możliwości. Jeśli chodzi o to czy zasadne jest

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

pozyskiwane gruntów przez miasto w tym zakresie to no jest oczywiste, że przedstawiając projekt planu taki właśnie Prezydent uznał za uzasadnione taki rozwiązanie i Prezydent ma świadomość, że ten teren będzie musiał podlegać wykupowi. Jeśli chodzi natomiast o propozycje Pana Przewodniczącego o to, aby to była droga wewnętrzna to oczywiście jest to problem do przemyślenia natomiast wydaje się, że to nie jest rozwiązanie jakby tego konfliktu ponieważ celem wyznaczenia tego odcinka ciągu pieszojezdnego było to aby stanowił on pieszy skrót w tych dojazdach do usług z części zachodniej do części wschodniej, aby to był po prostu skrót pieszy, aby ludzie nie musieli chodzić na około po drogach publicznych. Jeśli w planie zamienilibyśmy to na drogę wewnętrzną no to jak wiemy droga wewnętrzna może być po prostu zamknięta przez właścicieli i niedostępna. W związku z tym wydaje się, że tutaj jest alternatywa, że albo ten ciąg pieszy będzie i będzie służył użytkownikom tych obiektów sportowych i obiektów usługowych jako skrót dostępu do nich, albo go nie będzie w ogóle. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. To był ostatni głos. Proszę Państwa stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie i zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu ustalam termin składania autopoprawek na 8 grudnia, godzina 15,00, ostateczny termin składania poprawek na 10 grudnia, godzina 15,00. Przechodzimy do kolejnego druku:

**USTALENIE DLA TERENU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW LICZB PUNKTÓW  
SPRZEDAŻY NAPOJÓW ZAWIERAJĄCYCH POWYŻEJ 4,5 % ALKOHOLU Z  
/WYJĄTKIEM PIWA/ PRZEZNACZONYCH DO SPOŻYCI POZA MEJSCEM  
SPRZEDAŻY JAK I W MIEJSCU SPRZEDAŻY**

Jest to projekt Prezydenta, druk nr 1414, dzisiaj obywamy pierwsze czytanie. Bardzo proszę Pan Dyrektor Czarny.

**Dyrektor Wydziału Spraw Administracyjnych – p. T. Czarny**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Druk 1414 mówiąc jednym zdaniem oznacza połączenie obowiązujących w tym momencie limitów, punktów sprzedaży przeznaczonych do spożycia poza miejscem sprzedaży czyli sklepów mówiąc wprost oraz limitu wynoszącego 1500 punktów przeznaczonych dla gastronomii czyli przeznaczonych do spożycia w miejscu sprzedaży. Powiem jeszcze, że ustawa o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi przewiduje czytając wprost zapis art. 12 jeden limit i zapis tej ustawy realizuje również cel. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego oraz ds. Dialogu Społecznego, która w dniu 1 grudnia głosując 10 za, 2 przeciw, 0 wstrzymujących się przyjęła pozytywną opinię. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie i zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu ustalam 8 grudnia, godzina 15,00, jako termin składania autopoprawek i 10 grudnia, godzina 12,00, jako termin składania poprawek. Przechodzimy do kolejnego druku. Czy na sali jest Pan Radny Słoniowski? Jest. Punkt pt.:

**ORGANIZACJA PRZYJMOWANIA, ROZPATRYWANIA ORAZ  
ZAŁATWIANIA SKARG PRZEZ RADĘ MIASTA KRAKOWA**